



SERVICIOS DE AGUA DE MADISON

Informe Anual de Calidad del Agua

RESUMEN DE LAS PRUEBAS DE AGUA REALIZADAS EN EL 2024

Este informe anual cumple con las normas federales y estatales sobre el EL agua potable, las cuales nos exigen proporcionar información sobre la calidad del agua a nuestros clientes cada año. A menos que se indique lo contrario, los resultados se basan en pruebas realizadas en el 2024. Nos complace informar que continuamos suministrando agua de alta calidad que cumple o supera todos los estándares federales y estatales de salud y seguridad. Los resultados de las pruebas se resumen dentro de este folleto. Visite nuestro sitio web, madisonwater.org, para obtener más información acerca de nuestros programas y proyectos.

Calidad y confiabilidad desde 1882

SU FUENTE DE AGUA

El agua potable de Madison proviene de un acuífero profundo de arenisca que se encuentra a cientos de pies debajo de la ciudad. El agua se origina en forma de lluvia o nieve que se absorbe lentamente en el suelo y se filtra a través de capas de tierra y roca. Este proceso de filtración natural produce agua excelente para que podamos disfrutarla.

¿CUÁL POZO LE CORRESPONDE A MI DIRECCIÓN?

El sistema de acueducto de Madison consta de 20 pozos activos y más de 920 millas de tuberías interconectadas. La mayoría de las localidades reciben agua de entre uno a tres pozos. Nuestro sitio web tiene una aplicación que puede indicarle qué pozos suministran agua a su hogar o negocio. El sitio web contiene enlaces a informes detallados con los últimos resultados de pruebas de calidad del agua. Para obtener más información, llame a la empresa de Servicios de Agua o visite madisonwater.org.

¿QUÉ MANTIENE NUESTRA AGUA SEGURA?

El acuífero de alta calidad que nos suministra agua potable requiere poco tratamiento. Los Servicios de Agua de Madison desinfectan el agua con cloro para reducir el riesgo de contaminación microbiana. Una pequeña cantidad de cloro mata las bacterias y los virus que pueden estar presentes en las aguas subterráneas. El cloro también viaja con el agua y está listo para matar los microbios que pueda encontrar en el sistema. Nuestro objetivo es mantener un residuo de cloro por encima de 0,1 miligramos por litro (mg/L) en todos los puntos del sistema de distribución. Los niveles típicos varían de 0,2 a 0,4 mg/L.

¿DE QUÉ OTRA MANERA SE TRATA MI AGUA?

Fluoride Se agrega fluoruro al agua potable de Madison para mejorar la salud dental y reducir las caries. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC por sus siglas en inglés) y el Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin recomiendan mantener un nivel promedio de fluoruro de 0,7 mg/L. El agua de cada pozo se analiza diariamente para lograr este objetivo. En el 2024, el promedio de todo el sistema de 6,638 pruebas fue de 0,68 mg/L.

Para mejorar la claridad del agua, tres pozos de Madison tienen filtros que eliminan más del 95% del hierro y el manganeso antes de que ingresen al sistema de tuberías. Estos filtros reducen la aparición de agua de color óxido en el grifo del cliente. En el 2025 se pondrá en funcionamiento un cuarto filtro de hierro y manganeso. A finales de este año, un sistema de eliminación de Sustancias Perfluoroalquiladas y Polifluoroalquiladas (PFAS por sus siglas en inglés) estará en operación en otro pozo.

¿NECESITO TOMAR PRECAUCIONES ESPECIALES?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y los bebés pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deberían buscar asesoramiento de sus proveedores de atención médica acerca del agua potable. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y de Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (EPA/CDC por sus siglas en inglés) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura para el consumo (800-426-4791) o en el sitio web de la EPA epa.gov/safewater.

Los *Cryptosporidium* y *Giardia*, organismos comúnmente relacionados con enfermedades transmitidas por el agua, se encuentran principalmente en aguas superficiales como lagos y ríos. Debido a que el agua potable de Madison proviene de un acuífero subterráneo profundo, estos organismos no representan un riesgo significativo para la salud en el agua que sale directamente de los grifos en Madison.

Madison Water Utility

119 E Olin Avenue, Madison, WI 53713 • (608) 266-4651 • water@madisonwater.org

Preguntas sobre La Calidad del Agua o copia de informe: (608) 261-9299

Krishna Kumar, Gerente general de la Empresa • Patrick Delmore, Consejo de la Empresa



Escanee para ver más información sobre las pruebas

CONTAMINANTES POTENCIALES EN EL AGUA POTABLE Y SUS FUENTES PROBABLES

Both Tanto el agua del grifo como el agua embotellada provienen de ríos, lagos, arroyos, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo. El agua también puede recoger y transportar sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividades humanas. Estas sustancias también se denominan contaminantes.

Los contaminantes son cualquier sustancia o materia física, química, biológica o radiológica presente en el agua. Los contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, tales como virus y bacterias, los cuales pueden provenir de tuberías de alcantarillado con fugas, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y la vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, tales como sales, metales, minerales y nutrientes, los cuales pueden encontrarse naturalmente en el suelo o en las aguas subterráneas o pueden resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, desechos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
- **Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
 - **Pesticidas:** En general, cualquier sustancia o mezcla de sustancias destinadas a prevenir, destruir, repeler o mitigar cualquier plaga.
 - **Herbicidas:** Cualquier producto químico utilizado para controlar la vegetación no deseada.
- **Contaminantes radiactivos**, que pueden aparecer de forma natural en formaciones rocosas y aguas subterráneas o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y la minería.

Para proteger la salud pública, la Agencia de Protección Ambiental (EPA por sus siglas en inglés) prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua del grifo proporcionada por los sistemas públicos de agua. De manera similar, las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA por sus siglas en inglés) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben brindar la misma protección para la salud pública. Las pruebas de rutina ayudan a garantizar que el agua potable (del grifo y embotellada) cumpla con estos límites reglamentarios.

PRUEBAS MICROBIOLÓGICAS

Bacterias – Para garantizar la seguridad del agua potable, se realizan pruebas bacteriológicas de rutina. Se recogen más de 200 muestras de distribución cada mes en lugares representativos. Las muestras se analizan para detectar bacterias coliformes, indicadores de posible contaminación. En el 2024, los Servicios de Agua de Madison recolectaron 3,103 muestras rutinarias de distribución con una sola muestra resultando positiva para la bacteria coliforme. El bajo número de muestras con resultados positivos para la bacteria coliforme reflejan buena calidad del agua de la fuente y la desinfección adecuada mantenida en el sistema de distribución.

LA EPA SOBRE LOS CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no significa necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Usted puede obtener de la Agencia de Protección Ambiental más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud:

- Línea directa de agua potable segura para el consumo, **800-426-4791**
- Sitio web de la EPA, [epa.gov/safewater](https://www.epa.gov/safewater)

CÓMO LEER LA TABLA DE DATOS DE CALIDAD DEL AGUA

La EPA y el Departamento de Recursos Naturales de Wisconsin (WDNR por sus siglas en inglés) establecen las regulaciones de agua potable segura que limitan la cantidad de contaminantes permitidos en el agua potable. La tabla muestra las concentraciones de sustancias detectadas en comparación con los límites reglamentarios. Las sustancias no detectadas no se incluyen en la tabla.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL por sus siglas en inglés)

El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los Niveles Máximos de Contaminantes (MCL) se establecen lo más cerca posible de los Objetivos de Niveles Máximos de Contaminantes (MCLG) utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG por sus siglas en inglés)

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel de Acción (AL por sus siglas en inglés)

La concentración de un contaminante que, de excederse, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema público de agua.

Índice de Riesgo (HI por sus siglas en inglés)

El Índice de Riesgo es un enfoque que determina los problemas de salud asociados con las mezclas de ciertas Sustancias Perfluoroalquiladas y Polifluoroalquiladas (PFAS por sus siglas en inglés) en el agua potable. Niveles bajos de múltiples PFAS que individualmente no producirían efectos adversos para la salud, pueden plantear problemas de salud cuando se combinan en una mezcla. El Índice de Riesgo del MCL representa el nivel máximo de mezclas de ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS), ácido perfluorononanoico (PFNA), ácido dímero de óxido de hexafluoropropileno (HFPO-DA) y/o Ácido perfluorobutanossulfónico (PFBS) permitido en el agua suministrada por un sistema de agua público. Un índice de riesgo mayor que 1 requiere que un sistema tome las medidas apropiadas.

Unidades en la tabla

- Un miligramo por litro (mg/L) equivale a una parte por millón (ppm)
- Un microgramo por litro (µg/L) equivale a una parte por mil millones (ppb)
- Un miligramo por litro equivale a 1.000 microgramos por litro.
- Una parte por mil millones equivale a 1.000 partes por billón (ppt)
- Una ppb es análogo a un segundo en 32 años.
- El Picocurie por litro (pCi/L) es una medida de radiactividad
- nd = no detectado

NOTA IMPORTANTE SOBRE LA TABLA: La tabla informa las concentraciones máximas y mínimas de cada sustancia encontrada en el agua de al menos un pozo. Algunas sustancias se encuentran sólo en unos pocos pozos. Los niveles de contaminantes informados en la tabla pueden no ser representativos de la calidad del agua de su hogar. Visite [madisonwater.org](https://www.madisonwater.org) o llame al **608-266-4654** para obtener más información acerca de la calidad del agua del pozo que abastece a su hogar o negocio.

PROTÉJASE DE LA EXPOSICIÓN AL PLOMO

El plomo puede causar graves efectos en la salud de personas de todas las edades, especialmente en mujeres embarazadas, bebés (tanto alimentados con fórmula como amamantados) y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y piezas utilizadas en líneas de servicio y en instalaciones de plomería doméstica. Los Servicios de Agua de Madison ha eliminado todas las líneas de servicio de plomo conocidas. La empresa de servicios públicos es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en las instalaciones de plomería de su hogar. Debido a que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso cuando los resultados de las muestras realizadas en los grifos no detecten plomo en un momento dado.

Usted puede ayudar a protegerse y proteger a su familia identificando y eliminando materiales con plomo en las tuberías de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. El uso de un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI por sus siglas en inglés) para reducir el plomo es eficaz para reducir la exposición al plomo. Siga las instrucciones proporcionadas con el filtro para garantizar que el filtro se utilice correctamente. Utilice únicamente agua fría para beber, cocinar y preparar fórmula para bebés. **Hervir el agua no elimina el plomo del agua.**

Antes de utilizar agua del grifo para beber, cocinar o preparar fórmula para bebés, deje correr el agua de las tuberías durante varios minutos. Usted puede hacer esto abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. Si tiene una línea de servicio de plomo o galvanizada que requiere un reemplazo, es posible que deba limpiar sus tuberías durante un período más prolongado. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en:

www.epa.gov/safewater/lead.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea analizarla, comuníquese con un laboratorio certificado para obtener información sobre pruebas de plomo:

- Salud Pública de Madison y el Condado de Dane, **608-266-4821**
- Laboratorio Estatal de Higiene de Wisconsin, **608-224-6203**

#1 Identifique y retire tuberías o accesorios hechos de plomo



#2 Utilice siempre el agua fría del grifo para cocinar, beber y preparar la fórmula para bebés



#3 Abra el grifo de agua fría y deje correr el agua hasta que sienta el cambio de temperatura, para asegurarse de que está usando agua fresca



#4 Comuníquese con Servicios de Acueducto de Madison para obtener información sobre las pruebas si tiene una casa antigua



INVENTARIO DE LÍNEAS DE SERVICIO DE AGUA

Para cumplir con las Revisiones y Mejoras de las Normas Federales sobre Plomo y Cobre, los Servicios de Agua de Madison ha desarrollado un inventario de todas las líneas de servicio de agua en nuestro sistema. La empresa de servicios públicos ha recopilado datos sobre el material de las tuberías para las líneas de servicio basándose en registros de permisos, tarjetas de grifos principales de agua, registros de medidores y trabajos de mantenimiento, reparación y reemplazo.

Al 31 de diciembre del 2024, no se conocían líneas de plomo conectadas al sistema de agua de Madison. Sin embargo, muchos de los datos sobre el material de las tuberías de servicio se basan en registros históricos y, por lo tanto, pueden presentar imprecisiones menores. Como tal, ocasionalmente, pueden descubrirse nuevas líneas de servicio de plomo previamente desconocidas. Se puede acceder al inventario de líneas de servicio más actualizado a través del Portal de datos abiertos de la ciudad de Madison en:

madisonwater.org/water-quality/lead-copper-in-water/lead-service-line-inventory

Si usted tiene una línea de servicio de agua de plomo, puede ser elegible para recibir un reembolso que cubra la mitad del costo de reemplazo hasta \$3,000. Llame a nuestro número administrativo general al **(608) 266-4651** o envíe un correo electrónico a water@madisonwater.org para obtener más información.

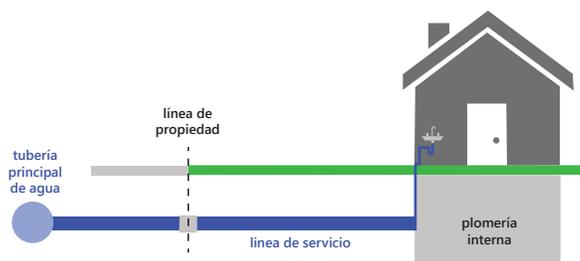
PRUEBAS DE PLOMO Y COBRE EN EL SISTEMA DE AGUA

El emblemático Programa de Reemplazo de Servicios de Plomo de Madison ayudó a nuestra comunidad a eliminar o reemplazar casi 8,000 tuberías de plomo entre 1995 y 2011. Las pruebas de calidad del agua realizadas en 2023 (ver tabla) continúan mostrando que la corrosión del plomo y el cobre se ha minimizado y los resultados de las pruebas de los grifos de los clientes estuvieron todos por debajo de los niveles de acción.

La corrosión de tuberías, accesorios y artefactos de plomería puede provocar que metales, incluidos el plomo y cobre, ingresen al agua potable. En lugar de agregar productos químicos a base de fósforo para controlar la corrosión, los Los Servicios de Agua de Madison se compromete a eliminar cualquier línea de servicio de plomo recién descubierta.

Para evaluar la corrosión del plomo y el cobre, los Servicios de Agua de Madison toma muestras de grifos para detectar plomo y cobre en sitios seleccionados [50] una vez cada tres años. Los datos completos de las muestras tomadas para el plomo en grifos (desde 2011 hasta 2023) están disponibles en nuestro sitio web, madisonwater.org/water-quality/lead-copper-in-water

	Objetivo Ideal (MCLG)	Nivel de Acción (AL)	Percentil Del 90	Rango	Muestras por encima del AL
Plomo (ppb)	cero	15	1,8	<0,5 – 5,8	0 de 50
Cobre (ppb)	1300	1300	150	77 – 210	0 de 50



PRUEBAS DE SUSTANCIAS PERFLUOROALQUILADAS Y POLIFLUOROALQUILADAS (PFAS)

A los pozos de Madison se les realizan pruebas dos veces al año para detectar hasta 30 PFAS (sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas). La tabla resume los resultados del 2024: se encontró al menos un PFAS en el agua de cuatro pozos. La Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos ahora regula seis PFAS: PFOA, PFOS, PFBS, PFHxS, PFNA, and HPFO-DA (Gen-X). El agua de todos los pozos activos de Madison cumple con estos nuevos estándares federales.

Las PFAS son un grupo grande de sustancias químicas hechas por los humanos usadas ampliamente en la industria y los productos de consumo. Son responsables de las propiedades impermeables, antiadherentes y/o resistentes a las manchas de muchos productos de consumo. Los PFAS no se descomponen en el medio ambiente y, debido a su uso generalizado, se encuentran comúnmente en el aire, el suelo y el agua, así como en la sangre de personas y animales en todo el mundo. Los PFAS llegan a las aguas subterráneas desde lugares que producen o usan PFAS y desde productos de consumo que se liberan en vertederos.

Fuente	PFAS	MCL	Rango de Resultados
Pozo 6	PFHxS	10	6,6 – 7,3 (ppt)
Pozo 9	PFBA	--	36 – 47 (ppt)
Pozo 11	PFBA	--	nd – 4,0 (ppt)
Pozo 14	PFBA	--	nd – 3,2 (ppt)
Pozo 14	PFHxS	10	3,7 – 4,8 (ppt)

Pruebas pasadas: Durante los últimos cinco años, las pruebas regulares han encontrado PFAS de manera intermitente en diez pozos de Madison. A excepción de PFBA y PFHxS en algunos pozos [6, 9, 11 y 14], los niveles individuales de PFAS en un pozo en particular son típicamente de 2 partes por un trillón (ppt) o menos, un nivel por debajo del cual no todos los laboratorios pueden medir de manera confiable. Las variaciones de un año a otro en los resultados de las pruebas pueden deberse a cambios en los límites de detección en un laboratorio de pruebas o en el método analítico utilizado. Cada uno de los siguientes PFAS se encontró al menos una vez en un pozo de Madison: PFBA, PFBS, PFPeA, PFPeS, PFHxA, PFHxS, PFHpA, PFOA, PFOS, y 6:2 FTS.

Los resultados completos de las pruebas PFAS de 2020 a 2024 se pueden encontrar en nuestro sitio web, www.madisonwater.org.

Tabla de Calidad del Agua

Datos de 2024

Sustancia Detectada (Unidades)	Objetivo Ideal (MCLG)	Cantidad Máxima Permitida (MCL)	Nivel Mediano Hallado	Rango de Resultados	Violación (Sí/No)	Pozos con Detecciones	Origen Típico de la Sustancia
Sustancia Regulatorias							
Atrazina (ppb)*	3	3	nd	nd - 0.03	NO	11,13,14,16,25,29	Aguas contaminadas por la aplicación de herbicidas cultivos
Bario (ppb)	2,000	2,000	21	7.2 - 69	NO	Todos los pozos	Erosión de los depósitos naturales; Descarga de refineries de metales
Total de cromo (ppb)	100	100	nd	nd - 2.6	NO	11, 14, 20, 25	Erosión de los depósitos naturales; Descarga de fábricas productoras de acero y pulpa
1,1-Dicloroetileno (ppb)	7	7	nd	nd - 0.2	NO	Pozo 18	Descarga de fábricas de químicos industriales
1,2-Dicloroetileno, cis (ppb)	70	70	nd	nd - 0.5	NO	Pozos 7 & 11	Descarga de fábricas de químicos industriales; Biodegradación de PCE, TCE
Fluoruro (ppm)	4	4	0.7	0.5 - 0.8	NO	Todos los pozos	Erosión de los depósitos naturales; aditivo que se añade al agua para fortalecer los dientes
Níquel (ppb)	n/a	100	nd	nd - 2.5	NO	6,11,14,17,19,26,27,28	Se produce naturalmente en el suelo y el agua; se utiliza en el electroplatación del acero inoxidable y los productos de aleación
Nitrato (ppm)	10	10	0.9	nd - 4.1	NO	Trece pozos	Descargas del uso de fertilizantes, filtración de tanques sépticos o desagües; Erosión de los depósitos naturales
PFOA (ppt)*	cero	4	nd	nd - 1.9	NO	Nueve pozos	Espuma contra incendios; Vertederos, envasado de alimentos, telas, tapicería
PFOS (ppt)*	cero	4	nd	nd - 1.6	NO	6,9,11,16,26	Espuma contra incendios; Vertederos, envasado de alimentos, telas, tapicería
Selenio (ppb)	50	50	nd	nd - 1.5	NO	6, 9, 14	Erosión de los depósitos naturales; Refinerías de petróleo y metales
Tetracloroetileno [PCE] (ppb)	cero	5	nd	nd - 3.1	NO	6,7,9,11,18	Descarga de fábricas, tintorerías, y talleres de limpieza de automóviles
Tricloroetileno [TCE] (ppb)	cero	5	nd	nd - 0.4	NO	7, 11, 18	Descarga de sitios de desengrase de metales y otras fábricas
Radionúclidos							
Alfa bruta (pCi/L)*	cero	15	1.3	nd - 5.1	NO	7, 19, 24, 28	Erosión de los depósitos naturales
Radio, 226+228 (pCi/L)	cero	5	2.4	1.6 - 5.3	NO	7,19,24,27,28,30	Erosión de los depósitos naturales
Disinfection By-Products (Distribution)							
Ácidos haloacéticos (ppb)	60	60	1.5	0.7 - 2.3	NO	n/a	Producto derivado del agregado de cloro al agua
Total Total trihalometanos (ppb)	cero	80	5.5	0.5 - 10	NO	n/a	Producto derivado del agregado de cloro al agua
Sustancia no Regulatorias							
Cromo, Hexavalente (ppb)	n/a	n/a	0.4	nd - 2.0	NO	Trece pozos	Erosión de los depósitos naturales; Laminado en cromo, curtido del cuero, preservación de la madera
1,1-Dicloroetano (ppb)	n/a	n/a	nd	nd - 0.1	NO	Pozo 9	Descarga de fábricas de químicos industriales
1,4-Dioxano (ppb)	n/a	n/a	nd	nd - 0.4	NO	9, 11, 18	Descarga de fábricas de químicos; Cosméticos y detergentes
Metolacoloro (ppb)*	n/a	n/a	nd	nd - 0.01	NO	Pozo 14	Aguas contaminadas por la aplicación de herbicidas cultivos
Estroncio (ppb)	n/a	n/a	82	49 - 100	NO	Todos los pozos	Erosión de los depósitos naturales
Triclorofluorometano (ppb)	n/a	n/a	nd	nd - 0.8	NO	Pozos 9 & 11	Descarga de fábricas de químicos industriales; Desengrasantes, propelentes, refrigerantes refrigerant
Otras Sustancias							
Objetivo Estético							
Cloruro (ppm)	250		16	1.6 - 210	NO	Todos los pozos	Erosión de los depósitos naturales; aplicación de sal en las calles
Hierro (ppm)	0.3		nd	nd - 0.25	NO	7, 17,19,24,27,28,30	Erosión de los depósitos naturales
Manganeso (ppb)	50		2.5	nd - 45	NO	Catorce pozos	Erosión de los depósitos naturales
Plata (ppm)*	0.1		nd	nd - 0.00	NO	Pozo 25	Descarga de fábricas de químicos industriales
Sodio (ppm)	n/a		7.3	2.3 - 64	NO	Todos los pozos	Erosión de los depósitos naturales; aplicación de sal en las calles
Sulfato (ppm)	250		18	6.6 - 39	NO	Todos los pozos	Erosión de los depósitos naturales
Zinc (ppb)	5,000		3.8	nd - 8.8	NO	dieciséis pozos	Erosión de los depósitos naturales

* Datos de pruebas de calidad del agua de 2023

Por favor llame **608-266-4654** si tiene alguna pregunta sobre la Tabla de Calidad del Agua, o envíe un correo electrónico a: water@madisonwater.org.

CONOZCA SU SISTEMA DE AGUA Y SU PERSONAL

CONECTAR CON MADISON WATER UTILITY

Sitio web: madisonwater.org

Facebook: [madisonwater](https://www.facebook.com/madisonwater)

Twitter/X: [MadWaterUtility](https://twitter.com/MadWaterUtility)

Instagram: [madison_water](https://www.instagram.com/madison_water)

SERVICIOS DE IDIOMA

- You have the right to free language services. Please call **608-266-4651** for more information.
- Usted tiene derecho a recibir servicio gratuito de intérprete. Por favor llame al teléfono **608-266-4651** para mayor información.
- Koj muaj tvoj cai tau kev pab txhais lus pub dawb. Thov hu rau **608-266-4651**.
- 您有權獲得免費的語言服務。請致電 **608-266-4651** 以了解更多信息。

¡PARTICIPAR!

Se llevan a cabo juntas mensuales en el 119 E. Olin Avenue, starting at 4:30 p.m.

Fechas 2025:*

- 27 de mayo
- 24 de junio
- 22 de julio
- 26 de agosto
- 30 de septiembre
- 29 de octubre
- 24 de noviembre

*Las fechas de las reuniones están sujetas a cambios; consultar el calendario en:

www.cityofmadison.com/city-hall/committees/water-utility-board

PROYECTO DE TRATAMIENTO DE PFAS EN EL POZO 15

En mayo del 2024, Servicios de Acueducto de Madison (MWU por sus siglas en inglés) comenzó la instalación de una planta de tratamiento de PFAS en el pozo 15. Se espera que este sistema de tratamiento, uno de los primeros de su tipo en Wisconsin, elimine todos los PFAS a un nivel no detectable. También eliminará compuestos orgánicos volátiles, como el percloroetileno (PCE) y el tricloroetileno (TCE), que se encuentran en el agua de este pozo.

Este sistema de tratamiento híbrido de PFAS utilizará carbón activado granular (GAC) y resina de intercambio iónico (IX). El GAC eliminará PFAS (y otros compuestos orgánicos volátiles) mientras que el IX reducirá la cantidad de PFAS de cadena corta. Este proyecto está en curso y se espera que la entrega de agua libre de PFAS del pozo 15 sea en el verano del 2025.

Los PFAS se descubrieron por primera vez en el pozo 15, ubicado en E. Washington Avenue, durante pruebas limitadas en pozos cerca de basureros y el aeropuerto. El pozo fue cerrado en el 2019 en medio de preocupaciones de la comunidad sobre los químicos PFAS encontrados allí. Desde ese entonces, el MWU y la Ciudad de Madison se han comprometido con la comunidad a que el Pozo 15 no volvería a ponerse en servicio hasta que se instalara un tratamiento para eliminar PFAS.

PROYECTO DE TRATAMIENTO DE HIERRO, MANGANESO Y RADIO EN EL POZO 19

Fiel a su misión, EL MWU se compromete a proporcionar agua segura y de alta calidad a la comunidad. Este proyecto reducirá tres contaminantes naturales (hierro, manganeso y radio) del agua bombeada por el pozo 19. El hierro y el manganeso se reducirán a niveles no detectables. Estos se consideran contaminantes "secundarios" ya que, en niveles elevados, afectan el sabor y la apariencia del agua. El radio es un contaminante "primario" y está regulado para proteger la salud humana. La construcción ya está en curso y se espera que las pruebas y la puesta en marcha del sistema comiencen a fines del 2025.

El pozo 19 está ubicado en la propiedad de la Universidad de Wisconsin en Lake Mendota Drive, cerca del complejo de viviendas para estudiantes Eagle Heights. El pozo bombea casi 500 millones de galones de agua al año a la Universidad y a los vecindarios circundantes del lado oeste. Las instalaciones del pozo se construyeron originalmente en 1974 e incluyen un tanque de agua enterrado con capacidad de 3 millones de galones.